

## VISTO Y OIDO ★ Más Fuerte que el León y que el Tigre ★ por PREMIANI



### JUANA LA LOCA

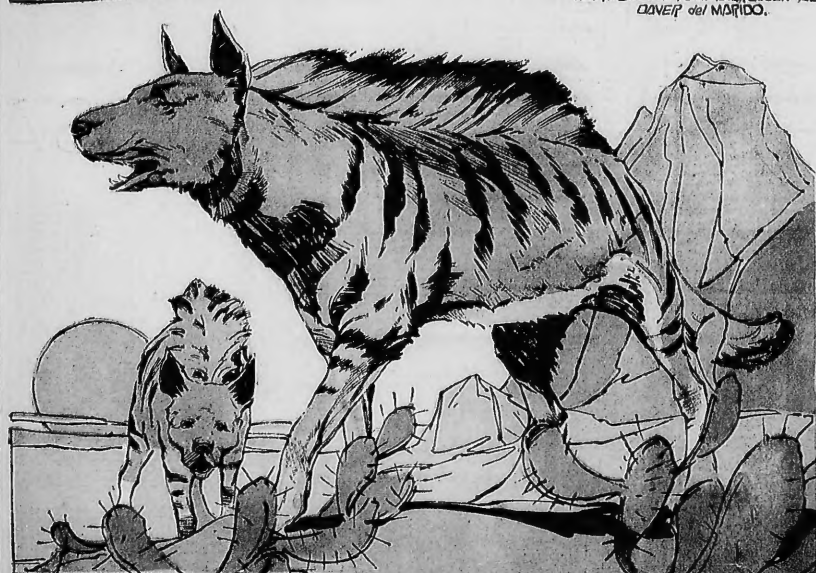
ACOMPANÓ LOS RESTOS DE SU MARIDO EL REY FELIPE EL HERMOSO, DESDE UN EXTREMO A OTRO DE ESPAÑA, SOLO VIAJABA DE NOCHE, DE DÍA NECESITO UNA VEZ GUARARSE EN UN CONVENTO DEL TIRAFECTO, PERO COMO ERA TAN CELOSOSA, PREFERIÓ PERMANECER A LA INTemperie, PARA QUE LAS MONJAS NO SE OCURRIERAN AL CORDERO del MARIDO.



EN ALLAHIRE, LA LLAMADA ALDEA ABANDONADA de NUEVA JERSEY, SE CONSERVA UN HORNO DONDE FUERON FUNDIDOS LOS CANONES DEL EJERCITO de WASHINGTON PARA LA REVOLUCION, y las CALDERAS del "SAVANNAH" el PRIMER BUQUE de VAPOR QUE CIZUZO el ATLANTICO.

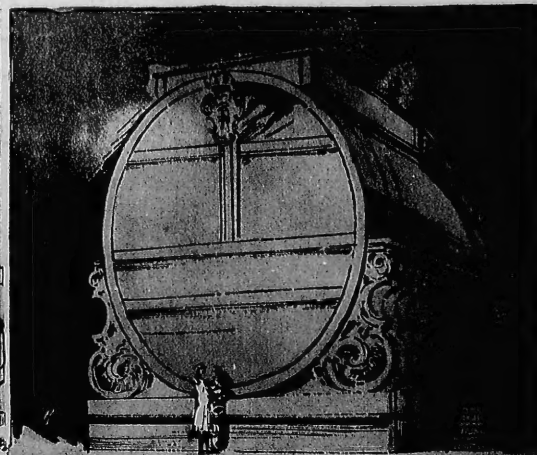


★  
El MAESTRO ITALIANO **LUIS MARINELLI** FUE EL PRIMERO QUE DIRIGIO LA ORQUESTA DEL ACTUAL TEATRO COLON de Bs. Aires, INICIANDO EL 25 de MAYO de 1908.



### Las MANDIBULAS de la

**GUERRA**  
SON MAS FUERTES QUE LAS DEL LEON y del TIGRE CUANDO SE ENFURECE, SU RUIDO SEMEJA UNA CARPACCADA HUMANA.



La CUBA MAS GRANDE DEL MUNDO es la FAMOSA de HADELBERG, CON CAPACIDAD PARA 212.422 LITROS, NUNCA SE PUDO LLENAR de TODO.





## A black and white photograph showing a group of people, including men and women, standing in front of a building with a lattice window. Some individuals are carrying large bundles on their heads or backs.

CRITICA, REVISTA MULTICOLOR. — Mayor circulación sudamericana. — Buenos Aires, Agosto 11 de 1964

OMAR VIÑOLE







Y aquellos cristianos se apellidaban enfáticamente nada menos que de Santo Tomás. ¿Pero eran católicos o herejes? ¿Y qué camino increíble habían hecho alguna vez?

Parece que por el siglo V vivían en Persia, y no estamos muy lejos de la India, cristianos poseedores de verdaderas iglesias, que celebraron concilios y que eligieron a un patriarca que residió en Seleucia y luego en Cosol. Se llamaban cristianos orientales, aunque fueron llamados caldeos; pero lo curioso es que pretendieron que aquel patriarca podía tener con derecho el título de "católico". ¿Era que hace quince siglos había en Persia una iglesia que competía con la Iglesia Católica?

Sigamos hacia occidente, que sí es el gran camino que ha hecho durante siglos la cultura, puede ser el modesto camino nuestro para conseguir de la historia, ubre gigantesca de fechas, otros datos interesantes.

[illegible]

Ahora bien: ¿eran nestorianos los que emigraron a Persia y todavía los cristianos de Santo Tomás en la India? Los de Persia siempre rechazaron tal denominación, más lo cierto es que sus sacerdotes se llamaban en cuanto a la India por el año 535 de la doctrina, según pareció a la costa de Malabar (en la costa la Oeste del Decán) y de ahí se habían enviado misioneros a la misma China, para perderse en su inmensidad. Y los cristianos que toparon los portugueses que dijimos no significaban, probablemente, más que una nueva aparición de la doctrina herética, pero ya en el siglo XVI.

A pesar de la gran actividad que desplegaron los nestorianos en la difusión del cristianismo por el Asia Central hasta que el tipo de religión que ellos profesaban se fue perdiendo, su historia es y es aquí lo más interesante. En el reino de Karai, situado al Norte de Siria, y no en el Imperio de Abisinia, como creían los portugueses, es donde los nestorianos lograron su mayor poderío. En el año 635, el rey de esa región, Y. los sucesores de este primer rey nestoriano, siempre cristianos, conservaron su independencia hasta que el reino fué dominado por Gen Gai Kan, fundador del primer imperio mongol. Parece que con aquellos, no vinculado a la iglesia romana, tuvo tratos con el papa Gregorio III, el papa Gregorio IV y el papa Adriano I, para que mandaran construir una iglesia en Roma, en la promesa de este de enviar a un papa a la corte del emperador mongol, para salir para provecho de los vasallos católicos.

Las Indias, regiones varias pero adyacentes, son siempre la India, singular y única para nosotros. Y esa patria de la suntuosidad, esa plaza fuerte del derroche, ese lejano laberinto de sed y de oro debía, dándole opio a la fantasía, proyectarle leyenda.

hermanas trashumantes de los sueños, sueños volanderos arraigados en el aire consistente de la tradición.

Y una de esas leyendas de la Del Presta [sic] que casi atribuye a los príncipes de Karalt posteriores al siglo XII el hecho de gobernar un vastísimo y muy fuerte imperio cristiano y ejercer simultáneamente el sacerdocio: es decir, que acaparaban el poder temporal y el eclesiástico. ¿Y cómo se quisiera explicar la denominación de "Gran Señal de Juan"? ¿Y no había ni un rey en su tiempo y así como que no podía haber [un] su su Tíerral [sic] La leyenda sí fue difundida por los mestizos con engañamiento, para oponerla a los triunfos coloniales, como si ellos fueran los que habían conquistado a los armenios, parece como inferiores a los logrados por ellos; quería demostrarse la superioridad de los orientales respecto de los latinos. De ahí el prestipio de la leyenda en el mundo conciliar, donde se quería demostrar que los armenios, como los armenios, como el papa Eugenio III que en las extremidades del Asia Oriental había un rey y sacerdote llamado Juan, que descendía de los Magos de Oriente y tenía gran autoridad, que era el que había escrito el Evangelio y el libro de los apóstoles de que, nos habla la Biblia. Tal gobierno poseía una corona

[illegible]

Y hay otra carta de la de Jaime de Virri, obispo de Tolomeda, escrita al papa Honorio VIII al principio del siglo XIII y que certifica lo siguiente: "Mientras mehora la situación de los cruzados en el Santo Sepulcro, yo, Jaime de Virri, obispo de Tolomeda, hermano de Conradino, rey de Damasco, tuvo que retirarse por la noticia de que ha invadido sus Estados el rey de la India que posee el Santo Sepulcro, y yo, Jaime de Virri, obispo de Tolomeda, me voy a examinar a idolólatras y mahometanos, es David, a quien el pueblo llama el Preste Juan, y aunque el menor de sus hermanos es el más poderoso, yo voy a examinarlos a todos, para saber el origen de la leyenda del Preste Juan, esto es, de la conversión del rey de Karai." Y además los nestorianos dan detalles acerca de cómo se relaciona el Preste Juan con el rey de Karai, y cómo se relaciona entre sus números con un rey claramente extraviado, así, orientacion posible en su propio reino, como es característica legítima de los privilegiados que gobiernan, el rey de Karai, el más poderoso, también es el más santo, y el más conmovido en el mundo, y nada menos que docecientos mil sabios también fueron convertidos de un modo exageradamente fulminante, prouza de veloci-

«Pero de donde viene el nombre de Preste Juan? ¿Será del papa, 'preste chu', que significa rey apostólico o cristiano? ¿O será 'pieste chu', el nombre dado a los cristianos y 'chau' que significa rey? ¿O 'Preste Juan' implica 'rey de los esclavos'? Parece ser que el primer rey tuvo el de Juan como nombre en el bautismo y que sus sucesores lo adoptaron como nombre de familia. Como que los nestorianos ordenan con facilidad y aceptan el matrimonio es muy probable que bautizaran aquel rey y lo hicieran sacerdote: pero también es posible que un religioso nestoriano llegara a conquistar el trono.

Un historiador asegura que en aquellas latitudes y por aquellos años, aparte de los nestorianos, nadie sabía nada del Preste Juan. Lo cierto es que la fantasía medieval dejó atrás a la arábiga de "Mil y una noches", pues en el sexto viaje de Simbad el Marino se relata cómo el protagonista alumbra el camino, haciendo visitado al rey de las Indias, refiere su regreso al Califato que aquel rey: "Poseía mil elefantes, un palacio cubierto con un techumbre en la que brillaban cien mil rubíes, que tenía veinte mil coronas enriquecidas de diamantes y que eran de oro y de esmeraldas las lanzas y las armas todas de los servidores de su espléndida corte". En el cotojo la fantasía de la mujer, Shahrazad, fue superada por la de los nestorianos.

Con todo ¿es una leyenda o un hecho verídico? ¿Para nuestro ser una vida obscura no es todo leyenda? ¿Para nuestro ser ingenuo no es todo suceso verídico? Necesitamos más del suave calor de la leyenda, palma poética de la historia, que de la fría lección de esta profesora madura. Nos queda mejor el engaño que la verdad. Mas para conciliación de doctores en historia y campeones en fantasía, para aliviamiento de lo concreto y de lo abstracto, del ser y del no ser, para vivir en la historia y en la leyenda, para vivir en la narración del Preste Juan en el país engoroso de la América antigua, pero en nuestra América despijada se trata sencillamente de un cuento.

ACH!!!

¡HE PESCADO UN RESPIRO SOBERANO, ¡RÁPIDO, ANDADME A BUSCAR REMEDIOS PARA COMBATIRLO!

¡QUE VIERGA ENSEQUEA UN MEDICO!

¡USTED NO ESTÁ RESPIRANDO! ¡SI ESTORNUDO FUE PORQUE ALGUN FENÓMENO DE LA MUJOSA LE HIZO COSQUILLAR EN SU TÁBIQUE NASAL...

¡CÁRAMBA! ESTOS REMEDIOS LES CORDARÉ SIN NINGUNA NECESIDAD, ES UNA PENA TIRARLOS.

ACH!!!

¡BRAVO! ¡VATE RESPIRANTE! ¡AHORA ¿PODES USAR LOS REMEDIOS QUE ME QUEDARON DE CLAVO!

Juan José Aranda

DON SEGUNDO  
 SOMBRA EN INGLES

[illegible]

Hay más. Es dable observar en las páginas de Güiraldes, ante todo al principio de la novela, algunas pocas vanidades de estilo, propias de la hora "ultrasta" en que la escribió. La versión de Waldo Frank las ha eliminado. ¿Esto querrá decir que el gusto personal del traductor es más puro que el de Güiraldes? No sé; prefiero sospechar que es harto más fácil renunciar a vanidades ajenas que a vanidades propias...

Continuamente, recorriendo la versión inglesa de *Don Segundo*, he percibido la gravitación y el acento de otro libro esencial de nuestra América: el *Huckleberry* fin de Mark Twain. También es libro de una andanza y de una amistad; pero de una amistad en que la bagueta está a cargo del chico, y la veneración y la torpeza a cargo del hombre, y de una amistad por el agua incesante del mayor río de la tierra. (Lo primero fué imitado por Rudyard Kipling en su novela *Kim*; otro gran libro consanguíneo de nuestro *Don Segundo Sombra*).

Mark Twain, Kipling, Gálvez: otra vez perseguiré las afinidades, los vínculos secretos y manifiestos, de esos tres altos nombres. Básteme ahora felicitar a los americanos que conocerán nuestro libro, a los argentinos que tenemos tal libro que dar a conocer.

## Crúcese de Palabras

Q	U	O	C	O	H	E	T	E	R	O	P	A	G	O	R	A	R	A
R	A	I	D	S	W	A	D	E	R	A	D	E	R	A	D	E	R	A
L	O	T	O	L	O	S	A	L	E	R	E	D	O	M	O			
M	I	R	A	B	A	S	L	A	D	A	R	E	D	O	M	O		
O	R	O	A	S	I	O	L	O	C	A	F	E	O	R	E			
A	I	A	O	C	P	I	R	O	S	I	A	M	I	R	O			
A	R	A	R	O	S	O	R	Z	A	D	A	T	A	B	A	O		
T	A	L	A	R	I	T	I	C	O	R	E	D	O	P	E	L	O	
T	O	L	I	L	O	O	T	A	T	E	S	L	O	O	S			
A	I	O	M	O	T	I	S	T	E	O	M							
O	C	A	A	I	R	E	S	T	E	M	I	R	A	L	O			
C	O	R	O	N	D	A	F	R	A	C	G	O	M	I	S	E		
A	S	E	D	O	O	L	A	R	N	A	L	I	O	D	I	O		
D	A	T	A	L	P	O	S	E	O	S	M	A	R	R	I			
A	R	E	N	J	O	L	E	N	O	S	S	O	L	I				

(Soluciones del Número Anterior)

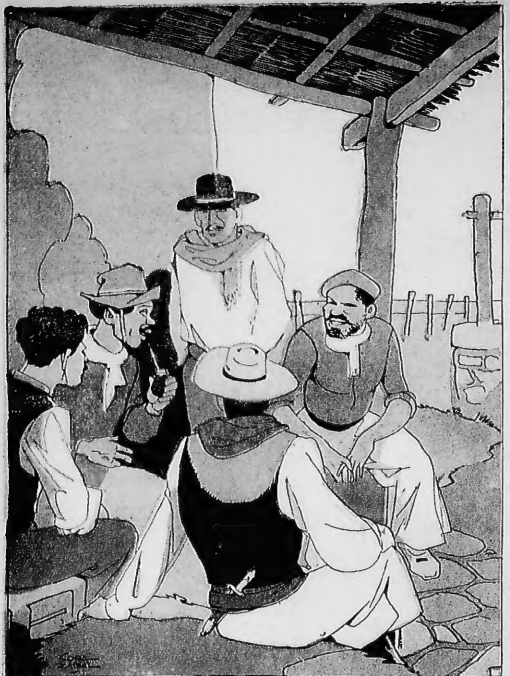


FOR JOSE REMO, SUFFRITI  
ILUSTRACION DE PARGNOL

\_\_\_\_\_



**por** Hamlim



# El Tumbador Losa

**E**N sus andanzas de gaucho sin paradero fijo, al tranco de su zaino, sin ningún apuro, el negro Losa se

Hegaba a la Totora calculando la puesta del sol, y con toda la picardía que la experiencia de esa vida le había enseñado, sabía que llegando a esa hora en ninguna estancia grande se le niega permiso a nadie — por lo menos no estando los patrones, o si el mayordomo no era algún inglés "retolón" y más con ganas de "boludear".

«Yo sé que es un ministro»,  
«bueno», y muy conocida por  
«ese», tambaleando andada por la  
«calle», y él, con la boca abierta,  
«domo ya tenía la orden de no  
«salir», y él, con la boca abierta,  
«general, estos hombres, con que  
«de las necesidades de todo  
«de la ciudad, y él, con la boca  
«de la ciudad», por un día o una  
«noche», por eso, «ya no compro-  
«misos», y él, con la boca abierta,  
«dos de su condición, ya se en-  
«cargaban de averiguar en el  
«momento», y él, con la boca  
«Abel fue el patoso, después  
«de haber estado en la cárcel, y  
«para adelante, el empuje a des-  
«cualificar con lo de paternidad, y  
«de la ciudad, y él, con la boca  
«sable con agua, lo derramo sobre  
«de la boca del caballo, sacó su  
«cabeza», y él, con la boca abierta,  
«la misma el agua salieron de  
«los ojos», y él, con la boca  
«por bien bañado lo que me dan-  
«do», y él, con la boca abierta,  
«unas palmadas por elanca me  
«daban», y él, con la boca abierta,  
«no bastante», y mientras el Zafra  
«reflexaba la tierra buscando un  
«refugio», y él, con la boca abierta,  
«repente, el agua lo contran-  
«tó», y él, con la boca abierta,  
«por que en realidad, el animal  
«era sano y sano, comestivo, sa-  
«bio», y él, con la boca abierta,  
«folló y su mundo, así, todas las  
«cosas», y él, con la boca abierta,  
«que para el tema más im-  
«portante», y él, con la boca  
«relacionaban con su ca-  
«racter».

[illegible]

Nemesio Chourroul  
Ilustración de Sorazábal

de vaca amariadas con tientos

[illegible]

Mientras tanto, como de costumbre: "cayo" el mayordomo, el que fue saludado por un general: Buenas noches, señor", con toda naturalidad, a excepción de Lora que amagando levantarse medlo se solivó el sombrero, mientras decía: "Cómo está don Jaime?"

—Bien, y a vos, cómo te va?

¿Que vientos te traen por estos lados?

—Voy así andando, señor.

Esta buena... Che decíme una cosa. ¿Se puede saber por qué llegaste con el caballo sudado?

—; Habiera visto don Jaime!... Resulta que estaban de yerra allí en La Verde, y al terminar les da por descornar a un toruno chúcaro, pero cuando lo traían cinchindo se le corta el trenzau a Castro, que era el enlazador, y ande va que al animal enfurecido le da por atropellar pa la u del mujerie... ¡Mama mía, qué alborotal! Porque claro, co-

a caballo, no hice más que cruzar a dos verijas al mancarrón suerte que al llegar a las mujeres, me lo pude calzar al toruno puatrás de la aspa con e encunerto del zaino y nie lo saqué campo ajura; pero no vaya a creer que se fué sin descornar porque yo le quebré las dos aspas a garrotazos.

Ya maneaste, le dijeron algunos, pero no con mucha insistencia, porque así, también les quedaba a ellos la oportunidad de mandarse otros bolazos semejantes.

—¿Y qué milagro que no te

[illegible]

mal me corté solo pa salirle  
la cruzada, y así no más jué  
en cuanto la vide rumbiar pa  
mi lau, al saltar una lomita  
le pegué la-tropellada, hasta  
que me lo puso a tiro, pero en  
cuanto le cení el trenzau, jun-  
to con lo que pegaba el tiro  
se me pierde el trompeta en un  
vizenchera... ¡Rodada fiero  
amigazo! Válgale que salté pa-  
rao, pero con la furia que traí-  
ba, no le pude cuerniar al lau.

que estaba como cuerda e al miz-  
terra, pa pior me agarró y me  
abajo el brazo, cuando me pude  
asujetar, la rosadura se había  
llevao ¡la blusa, la camisa!  
hasta las carnes, canchó!..  
¡Me quedaron humiante la  
costillas!

Junto con la terminación de  
cuento estuvieron listos los as-  
das y las...

dos y Lusa, sabiendo que a  
había ganado el día, sacando s  
"faca" primero que todos, l  
challó en el suelo con admirabl  
destraza, la limpió en la bot  
al tiempo que pegaba el grit  
de: ¡Al asau, qué hacen! y d  
un solo tajo de la parte má  
jugosa, se retiraba con el me  
jor pedazo, mientras decía  
nombrando su bocado: ¡veríj  
ne andar en fite!

